

Die Jahresrechnung unserer Pfarre für 2009 ist in der Sitzung des Pfarrgemeinderates vom 3. Februar genehmigt worden. Sie zeigt uns, dass Sie der Pfarre durch Ihre Opfergaben, Ihre diversen Spenden, Ihre Bestellung von hl. Messen sowie Ihre Gebühreuzahlungen insgesamt € 36.740,- zur Verfügung gestellt haben und gibt auch darüber Auskunft, wofür hiervon € 32.600,- ausgegeben wurden.

Details wollen Sie der Kopie der im Schaukasten (Kirchenvorraum) ausgehängten Pfarrbilanz 2009 entnehmen.

Letni župnijski obračun je Župnijski pastoralni svet na svoji seji v sredo, 3. februarja, potrdil. Obračun je pozitiven saj ste, dragi verniki ob nedeljah in praznikih in drugih darovih: za sv. maše, grobnini, darovali skupaj € 36.740,-. Izdatkov je bilo € 32.600,-. Sicer si boste lahko kopijo Obračuna ogledali na oglasni deski v predprostoru cerkve. Za vsak vaš darovani denar iskreni Bog lonaj.

Das Jahrbuch der Diözese Gurk ist in der Pfarrkanzlei um € 10.-- erhältlich. Mohorjeve knjige lahko kupite med uradnimi urami v župnišču.

V predprostoru cerkve najdete različne brošure in posamezne liste z različnimi informacijami v zvezi z različnimi predavanji. Vzemite jih prosim, morda se bo kdo izmed vas odločil za katero izmed predavanj.

Im Vorraum der Kirche finden Sie im Zusammenhang mit diversen Vorträgen verschiedenste Broschüren sowie einzelne Informations-Blätter. Bitte bedienen Sie sich dieser Unterlagen. Vielleicht werden Sie durch diese Informationen angeregt, die eine oder andere Veranstaltung zu besuchen.

Pfarramt Sittersdorf – Župnijski urad Žitara vas  
Pfarrprovisor / Župnijski upravitelj: Martin Horvat  
Sittersdorf / Žitara vas 1, 9133 Miklauzhof / Miklavčevo  
Tel. / Fax: 04237 / 2261 Handy: 0676 / 8772 8135  
Internet: [www.pfarre-sittersdorf.at](http://www.pfarre-sittersdorf.at) oder [www.zitaravas.at](http://www.zitaravas.at)  
E-Mail: [kanzlei@pfarre-sittersdorf.at](mailto:kanzlei@pfarre-sittersdorf.at)  
Rein privat: [martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at](mailto:martin.horvat@pfarre-sittersdorf.at)

Kanzleistunden jeden Donnerstag von 14.00 bis 16.30 Uhr

Uradne ure vsak četrtek od 14.00 do 16.30 ure

Beichtgelegenheit: Jeden Donnerstag und Samstag eine halbe Stunde vor der Messe. Priložnost za sv. spoved: Vsaki četrtek in vsako soboto pol ure pred mašo.



**GÜLTIG: / VELJAVNO:**  
**07.02.10 – 21.02.10**  
**JAHRESKREIS / BEGINN FASTENZEIT**  
**ČAS MED LETOM / ZAČETEK POSTA**

Ti, Gospod, v meni

Jesus Kristus,  
tvoja beseda na mojem jeziku,  
tvoja dobrotà na mojih ustih,  
tvoja obljuba v mojih mislih,  
tvoja nežnost v mojih prstih,  
tvoja ljubezen v mojem srcu,  
tvoja kri v mojih žilah,  
tvoja moč v mojih nogah,  
tvoja podoba v mojem življenju,  
tvoje veličastvo v mojem telesu,  
tvoje življenje v mojih gibih.

Anton Rotzetter



In schwerer Zeit

Auch den dunklen Stunden  
wohnt bisweilen  
ein Sin inne,  
der erst im Nachhinein  
erkennbar wird.  
Manches,  
was uns heute  
verzweifeln lässt,  
verwandelt sich morgen  
zum Segen

Christa Spilling-Nöker



Župnijski upravitelj gospod Martin Horvat bo odsoten od 7. do vključno 13. februarja 2010 in to zaradi zdravljenja v zdravilišču. V tem času bodo svete maše opravljali drugi duhovniki. Če bi bilo potrebno v tem času komu podeliti bolniško maziljenje ali opraviti pogrebno slovesnost, se boste obrnili na gospoda prodekana Slavka Thalerja, telefonska: 04221 / 2208. Uradne ure bodo tako kot vedno, v četrtek, 11.02.2010 – od 14. do 16.30 ure.

Der Herr Pfarrprovisor Martin Horvat ist in der Zeit vom 7. bis 13. Februar 2010 abwesend. In dieser Zeit werden die Hl.Messen in unserer Pfarre von anderen Priestern gefeiert werden. Sollte sich in diesem Zeitraum die Notwendigkeit einer Krankensalbung oder einer Begräbnisfeierlichkeit ergeben, wenden Sie sich bitte an den Dechant-Stellvertreter, Herrn Hochwürden Slavko Thaler, Gallizien, Telefonnummer: 04221 / 2208. Die Kanzleistunden bleiben in dieser Zeit unverändert am Donnerstag: 11.02.2010 von 14.00 bis 16.30 Uhr.

08.02. Montag der 5. Woche im Jahreskreis / ponedeljek 5. navadnega tedna  
Hl. Hieronymus Amiliani, Ordensgründer und Hl. Josefine Bakhita, Jungfrau

09.02. Dienstag der 5. Woche im Jahreskreis / torek 5. navadnega tedna

10.02. Mittwoch der 5. Woche im Jahreskreis / sreda 5. navadnega tedna  
Hl. Scholastika (480-547), devica / sv. Sholastika, devica  
**NI SV. MAŠE / KEINE HL. MESSE**

11.02. Donnerstag der 5. Woche im Jahreskreis / četrtek 5. navadnega tedna  
**Gedenktag Unserer Lieben Frau in Lourdes / Lurška Mati Božja**  
**Heute ist Welttag der Kranken / svetovni dan bolnikov**  
um / ob 17.00 hl. Messe / sv. maša für / za Maria Koller (42 / 2010)

13.02. Samstag der 5. Woche im Jahreskreis / sobota 5. navadnega tedna  
**Marien-Samstag / Marijina sobota**  
um / ob 17.00 hl. Messe / sv. maša für / za Christine Petek – 30 Tage (11 / 2010); Helga Stuller - 30 Tage (27 / 2010); Maria Starz in od hiše pomrle (25 / 2010); Gabi Kanowsky (47 / 2010)

14.02. Der 6. Sonntag im Jahreskreis / 6. navadna nedelja  
Gedenktag des hl. Valentin, Priester und Märtyrer (+269) / sv. Valentin, duhovnik in mučenec

um / ob 10.00 hl. Messe / sv. maša für / za Tanzer und Kruschitz Verstorbene (43 / 2010); Valentin Kožlak und Ludmilla Hasler (48 / 2010); Franziska Pirouc und Hausverstorbene Pirouc und Verstorbene Puschnig

15.02. Montag der 6. Woche im Jahreskreis / ponedeljek 6. navadnega tedna

16.02. Dienstag der 6. Woche im Jahreskreis / torek 6. navadnega tedna

17.02. Mittwoch der 6. Woche im Jahreskreis / sreda 6. navadnega tedna  
**ES BEGINNT DIE FASTENZEIT – ÖSTERLICHE BUSSZEIT**  
**ASCHERMITTWOCH / PEPELNICA**

um / ob 17.00 hl. Messe za / für Josef Plassnig (203 / 2010); Maria Hafner roj. Rutar (276 / 2010);

18.02. Donnerstag nach Aschermittwoch

um / ob 17.00 hl. Messe za / für Josef Schröck (190 / 2009);

19.02. Freitag nach Aschermittwoch

20.02. Samstag nach Aschermittwoch

um / ob 17.00 Uhr sv. maša / hl. Messe für / za Agnes Nortschitsch (55 / 2009)

21.02. 1. Fastensonntag / 1. Postna nedelja

Um / ob 10.00 Hl. Messe / sv. maša für / za Johann Hrowath (46 / 2009)

**Die Eltern und Paten unserer Firmlinge sind am 21.02.2010 um 10 Uhr ganz besonders herzlich dazu eingeladen, den Gottesdienst mit den Jugendlichen mitzufeiern.**

**Starše in botre naših letošnjih birmancev prisrčno vabimo k sveti maši in to na prvo postno nedeljo ob 10. uri.**

Wir möchten Sie hiermit über die Ergebnisse der beiden letzten Spendenaktionen informieren:

Dreikönigsaktion € 3.085,05, Spendensammlung für die Opfer der Erdbebenkatastrophe auf Haiti: € 650,--.

Allen Spendern ein herzliches Vergelt's Gott.

Najlepše se vam zahvaljujemo za darovani denar v dveh župnijskih akcijah: Za Tri kralje ste darovali € 3.085,05 in za žrtve potresa na Haitiju € 650.--.